

活動消息 Latest News

《東華三院2018/2019年報及相集》榮獲多項國際獎項

本院致力與各界保持溝通，每年都會製作優質的機構刊物，以提高本院運作的透明度。本院去年度的年報及相集，在全球最大型的國際年報獎項——2019國際ARC大獎的「非牟利組織：非政府組織慈善機構組別」中榮獲3個獎項。同時憑精心設計的年報封面，亦於2019 Galaxy大獎中獲得2項金獎。本院對獲得表揚深感榮幸，並將繼續致力把慈善使命傳遍社會每個角落。

TWGHs Annual Report and Photo Album 2018/2019 won various international awards

TWGHs is committed to maintaining communication with all sectors of the community to enhance the transparency of the Group's operation. Every year, TWGHs produces high-quality organisational publications. It was encouraging that our *Annual Report and Photo Album 2018/2019* won 3 awards at the 2019 International Annual Report Competition Awards (ARC Awards), the biggest event of its kind in the world, under the "Non-Profit Organisation: N.G.O. Charitable Organisation Category". In addition, the specially designed cover also garnered 2 gold awards at the 2019 Galaxy Awards. We are deeply honoured to receive the recognition and will continue to strive to spread our charitable missions to every corner of society.



獎項名單 List of Awards

2019 國際ARC大獎 2019 International Annual Report Competition Awards

• 「內頁設計」銀獎	Silver Award for "Interior Design"
• 「封面圖片/設計」銅獎	Bronze Award for "Cover Photo/ Design"
• 「內文書寫」銅獎	Bronze Award for "Written Text"

2019 Galaxy 大獎 2019 Galaxy Awards

• 「封面設計：年報——多邊剪裁」金獎	Gold Award for "Design - Cover, Annual Reports - Die-cut"
• 「封面設計：年報——燙金」金獎	Gold Award for "Design - Cover, Annual Reports - Foils"

服務焦點 Service Focus

28/9

東華三院iRun跑手揚威2019吉隆坡渣打馬拉松



東華三院「奔向共融」—香港賽馬會特殊馬拉松 (iRun) 喜獲香港賽馬會慈善信託基金支持，派出共20名跑手和伴跑員，遠赴馬來西亞參與「2019吉隆坡渣打馬拉松」5公里速度賽。參賽跑手來自本港不同復康機構和特殊學校，賽前均接受訓練，結果於賽事中勇奪7個獎項，成績令人鼓舞！



Runners of TWGHs iRun Excelled at Kuala Lumpur Standard Chartered Marathon 2019

Supported by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, 20 runners and pair-up runners of TWGHs iRun were sent to Malaysia to participate in the 5 km speed race of the "Kuala Lumpur Standard Chartered Marathon 2019". Participating runners came from various rehabilitation institutions and special schools in Hong Kong. They were all trained before the competition and achieved encouraging results by winning 7 medals.

◀ 7名得獎跑手合共奪得3冠、2亞、2季的佳績，成績令人鼓舞！
It was very encouraging that 7 runners won a total of 3 champions, 2 1st runner-ups and 2 2nd runner-ups.

籌募活動 Fund-raising Activities

30/9

東華三院慈善專場《穆桂英大破洪州》

衷心感謝福陞粵劇團邀請本院擔任慈善專場合作伙伴，公演劇團的開山戲寶《穆桂英大破洪州》。當晚全院滿座，觀眾掌聲如雷，反應熱烈。本院由衷感謝台柱汪明荃博士及羅家英博士的精湛演出，以及各界善長的鼎力支持。

TWGHs Charity Cantonese Opera Show "Woman Warrior: MU Gui-ying"

We were honoured to be invited by Boomablis Cantonese Opera Troupe as the Charity Partner of premiered Cantonese Opera Classic "Woman Warrior: MU Gui-ying". The opera show received an overwhelming response with a round of thunderous applause filling the full house. Our heartfelt gratitude goes to renowned lead actress Dr. Liza WANG, and actor Dr. LAW Ka Ying for their spectacular performance, as well as the generous support of all donors and patrons.



◀ 主禮嘉賓醫院管理局行政總裁高拔陞醫生(右四)、籌委會主席韋浩文副主席(左三)聯同籌委會委員及福陞粵劇團代表汪明荃博士(右三)主持開鑼儀式。
Dr. KO Pat Sing, Tony (right 4), Chief Executive of Hospital Authority, the officiating guest, together with Mr. WAI Ho Man, Herman (left 3), Vice-Chairman cum Chairman of the Organising Committee, members of the Organising Committee, and Dr. Liza WANG, the representative of Boomablis Cantonese Opera Troupe, officiated the Kick-off Ceremony.

活動延期通知
Notice of Event
Postponement

凱知樂國際控股有限公司呈獻：東華三院慈善玩具嘉年華

原訂於11月16日(星期六)舉行之「凱知樂國際控股有限公司呈獻：東華三院慈善玩具嘉年華」將延期舉行。有關活動的最新消息，請留意本院稍後的公佈。

Kidsland International Holdings Ltd. presents: TWGHs Charity Toys Carnival

The Kidsland International Holdings Ltd. presents: TWGHs Charity Toys Carnival, which was originally scheduled for 16 November 2019, will be postponed until further notice. Please stay tuned for our latest announcement.